

Strabon

Systeme d'information multilingue et multimédia pour le patrimoine culturel et le tourisme euro-méditerranéens

Multilingual and Multimedia Information System for Euro-Mediterranean Cultural Heritage and Tourism

سترابون

نظام معلوماتي و إعلامي متعدد اللغات لتوثيق التراث المحلي وخدمة السياحة في أوروبا وحوض المتوسط



Système d'information
multilingue et multimédia
pour le patrimoine culturel
et le tourisme
euro-méditerranéens



Fiche d'identité du programme STRABON

- Coordination :
 - Maison des Sciences de l'Homme de Paris
- Consortium :
 - 19 partenaires initiaux et 3 partenaires associés
 - 12 pays :
 - UE : France, Grèce, Italie, Portugal
 - MED : Algérie, Autorité Palestinienne, Égypte, Jordanie, Liban, Maroc, Syrie, Tunisie
- Budget :
 - 3,7 millions d'euros
 - Subvention CE : 80%
- Calendrier :
 - Mars 2002 – Juin 2006



Coopération scientifique et technique



- *strabon.org*, a pour but de faire **partager la richesse de l'héritage culturel**, matériel et immatériel, des pays du pourtour méditerranéen.
- *strabon.org* amplifie la diffusion des travaux sur le patrimoine culturel et participe aux **échanges culturels et scientifiques** entre les pays des deux rives de la Méditerranée.
- [Internet](#)





- Photos ([portfolio](#))
- Articles multilingues (ex [Syrie arabe](#))
- Dossiers scientifiques ([lingua franca](#))
- Des [objets animés](#) (livres d'artiste, loupes, images annotées ...)
- Visites virtuelles 3D (ex : [Liban](#), [Louvre MCEM](#), [kiosques](#) ...)
- Références cartographiques ([localisation](#))
- Informations touristiques. ([itm](#))
- Dossiers pédagogiques ([Diambars](#))

Album d'images (www.strabon.org/portfolio)

Strabon / Pays / Jordanie / jerash - Mozilla Firefox

Fichier Edition Affichage Aller à Marque-pages Outils ?

http://www.strabon.org/portfolio/category.php?cat=39

Strabon

Système d'Information Multilingue & Multimédia pour le Patrimoine Culturel et le Tourisme euro-méditerranéens

Catégories

- Strabon
 - Pays
 - Grèce
 - Jordanie
 - amman [6]
 - jerash [38]
 - petra [44]
 - qasr-amra [23]
 - qasr-kharaneh [6]
 - umm-el-jamal [16]
 - umm-er-rasas [13]
 - umm-qeis [13]
 - Liban
 - Maroc
 - Syrie
- Portraits

[757 images]

Spécial

- plus vues
- mieux notées
- Images au hasard
- Nouvelles images
- Nouvelles catégories
- Calendrier

Sommaire

- Rechercher
- Commentaires

Strabon / Pays / Jordanie / jerash [38]



jo-971956-0001-g



jo-971956-0002-g



jo-971956-0003-g



jo-971956-0004-g



jo-971956-0005-g



jo-971956-0006-g



jo-971956-0007-g



jo-971956-0008-g



jo-971956-0009-g



jo-971956-0011-g



jo-971956-0013-g



jo-971956-0014-g

Terminé



Strabon - Mozilla Firefox

http://syria.strabon.org/Strabon_Portal/Dossiers/Syria_auteur_200510250204061_valid/index?nodeid=1.1

البحث
ok

اللغة
عربية

Period Geographic Thematic

الترجمة المعرفة

المعرفة

هدف تراث

التراث والتراث المعماري في المنطقة الشمالية الغربية في سورية

الأثار والتراث المعماري في المنطقة الشمالية الغربية في سورية

القرى الأثرية

تدفع على المنطقة الشمالية الغربية في سورية حضارات تاريخية عريقة عليها نكزى ومعماري جعلها من أهم المناطق للعبوة الأثرية والتراث

<Sakkal, Salva (URAE - University of Aleppo) <sakkal@scs-net.org
<Hadjar, Abdallah (engineer) <abhadjar@scs-net.org

1 المنطقة الشمالية الغربية في سورية

تعد المنطقة الشمالية الغربية في سورية من أهم المناطق القديمة الحنية بالآثار والمعالم التاريخية حيث نذلت الحضارات التاريخية منذ الألف الثالث قبل الميلاد: حضارة إبلا- الحثيون-الأراميين- الآشوريين-حضارة الإغريق-البيزنطيين وحتى مختلف حضارات المسر الإسلامى.

التتابع التاريخي لهذه الحضارات ترك آثاراً عدة في القرى الأثرية والتلال التاريخية الأثرية المنتشرة في كتلة الجبال الكسبية في المنطقة الشمالية الغربية من سورية وعلى امتداد منطقة طولها 140 كم وعرض 40-20 كم.

على المضمون الأثري لهذه المنطقة فإذنا إلى اختيار مواضيع يمكننا من إعطاء الأهمية لموضوع السياحة

Terminé

Sommaire

التراث والتراث المعماري في المنطقة الشمالية الغربية في سورية

- مدخل
- التاريخ
- الطب التاريخي
- التقويم
- تاريخ
- القرى الأثرية
- جغرافيا
- وسائل الإيضاح



Dossiers scientifiques (www.strabon.org/edito)

Strabon - Franchises linguistiques de la Méditerranée - Mozilla Firefox

Echier Edition Affichage Aller à Marque-pages Outils ?

http://www.strabon.org/edito/article.php?id_article=11&var_recherche=lingua

Strabon
Système d'Information Multilingue & Multimédia pour le Patrimoine Culturel et le Tourisme euro-méditerranéens

Accueil > Dialogues

DÉBAT ORGANISÉ PAR LE COMITÉ SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE

Franchises linguistiques de la Méditerranée

WEINRICH Harald

Troisième réunion du Consortium STRABON (Kairouan, Tunisie, du 16 au 20 juin 2004)



Heureux qui, comme Ulysse, a fait la moitié de son voyage et puis est arrivé, avec ses compagnons, aux rivages d'une belle île appelée aujourd'hui Djerba. Comment se comporteront les habitants de ces contrées inexplorées jusque là par les Grecs ? Ulysse y envoie quelques éclaireurs. Ils ne reviennent pas. Seraient-ils devenus victimes d'une population barbare ? C'est tout le contraire qui s'est produit. Les marins d'Ulysse ont été accueillis par les Tunisiens d'alors avec tant d'humanité et de gentillesse qu'ils ont tout à fait oublié de rejoindre les leurs. Ulysse est obligé d'employer la force pour les faire remonter à bord de leurs vaisseaux.

A peu près à la même époque de l'histoire ou de la mythologie - peu importe ici cette différence -, un autre voyageur méditerranéen, rescapé également de la guerre de Troie, Enée, arrive lui aussi en Tunisie, au nord du pays cette fois. Didon, la belle reine de Carthage, l'accueille avec une hospitalité égale à celle des Djerbiens, et par surcroît elle tombe amoureuse de cet étranger. Enée reste assez de jours et de nuits chez elle pour pouvoir lui raconter, avec un grand luxe de détails épiques, les grandeurs et misères de la ville de Troie et la façon dont il a échappé lui-même aux fureurs de la guerre. Néanmoins, un certain jour, il abandonne la reine de Carthage et part pour l'Italie où il est appelé à devenir - parole du fatum - le fondateur de la ville de Rome. A Carthage, la belle Didon, inconsolable, se fait brûler sur un bûcher.

Aucune traduction disponible

Mots-clés
CST

Dans la même rubrique
Patrimoines et Dialogue Interculturel en Méditerranée
Pour un dialogue culturel entre la rive nord et la rive sud de la Méditerranée
La Méditerranée nous parle. Mais en quelle langue ?
Les jouissances de l'Art et du Savoir
Le patrimoine culturel, ressource fondamentale du développement durable
La lingua franca méditerranéenne : langue de contact ou langue de creuset ?
Brève mise au point sur La Lingua Franca en Méditerranée
Méditerranée, patrimoine et sciences sociales

Navigation
Dialogues
Euro Méditerranée
Ecoutez - Voir
Partages

Les mots-clés

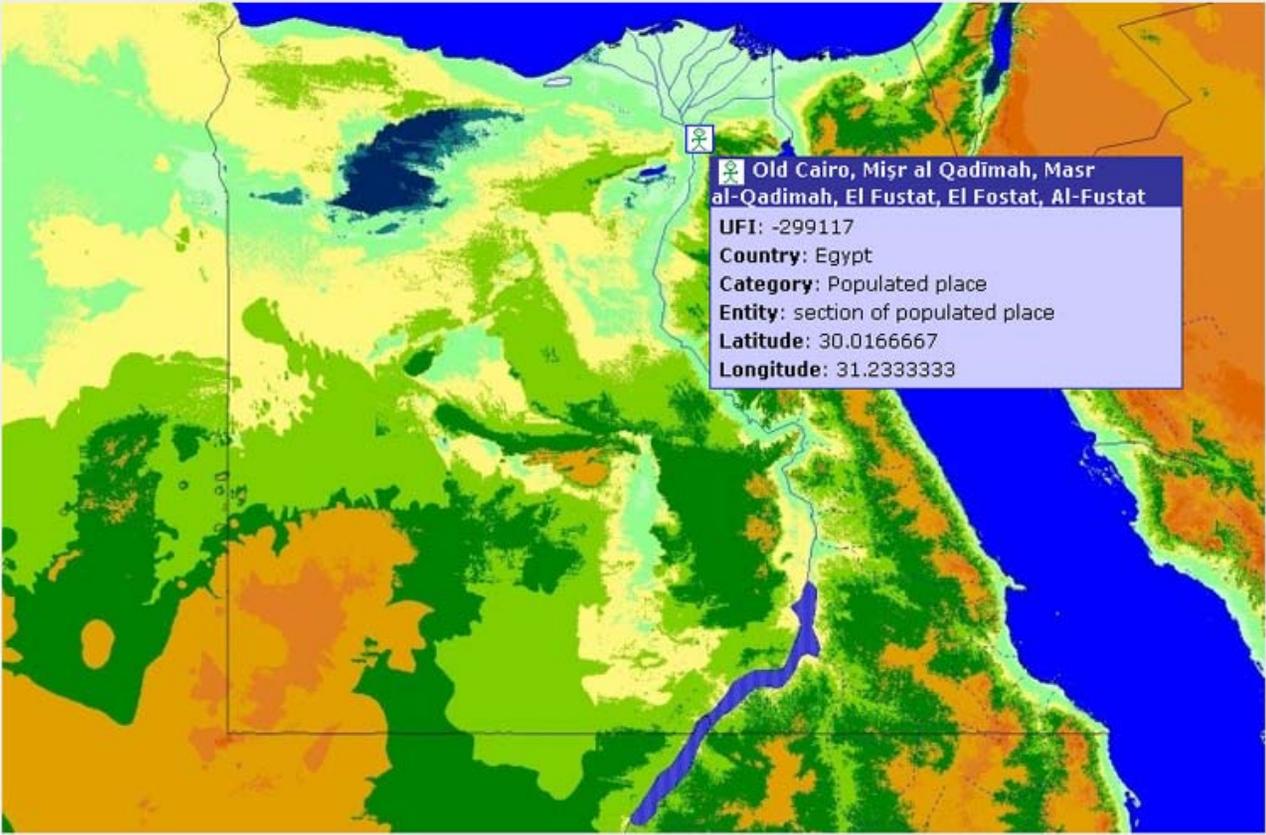
Rechercher

Programme de :
eumedis

Terminé

Marque-pages Outils ?

<http://www.strabon.org/gns/showentity.php?ufi=-299117&country=eg>



 Old Cairo, Miṣr al Qadīmah, Masr al-Qadimah, El Fustat, El Fostat, Al-Fustat

UFI: -299117

Country: Egypt

Category: Populated place

Entity: section of populated place

Latitude: 30.0166667

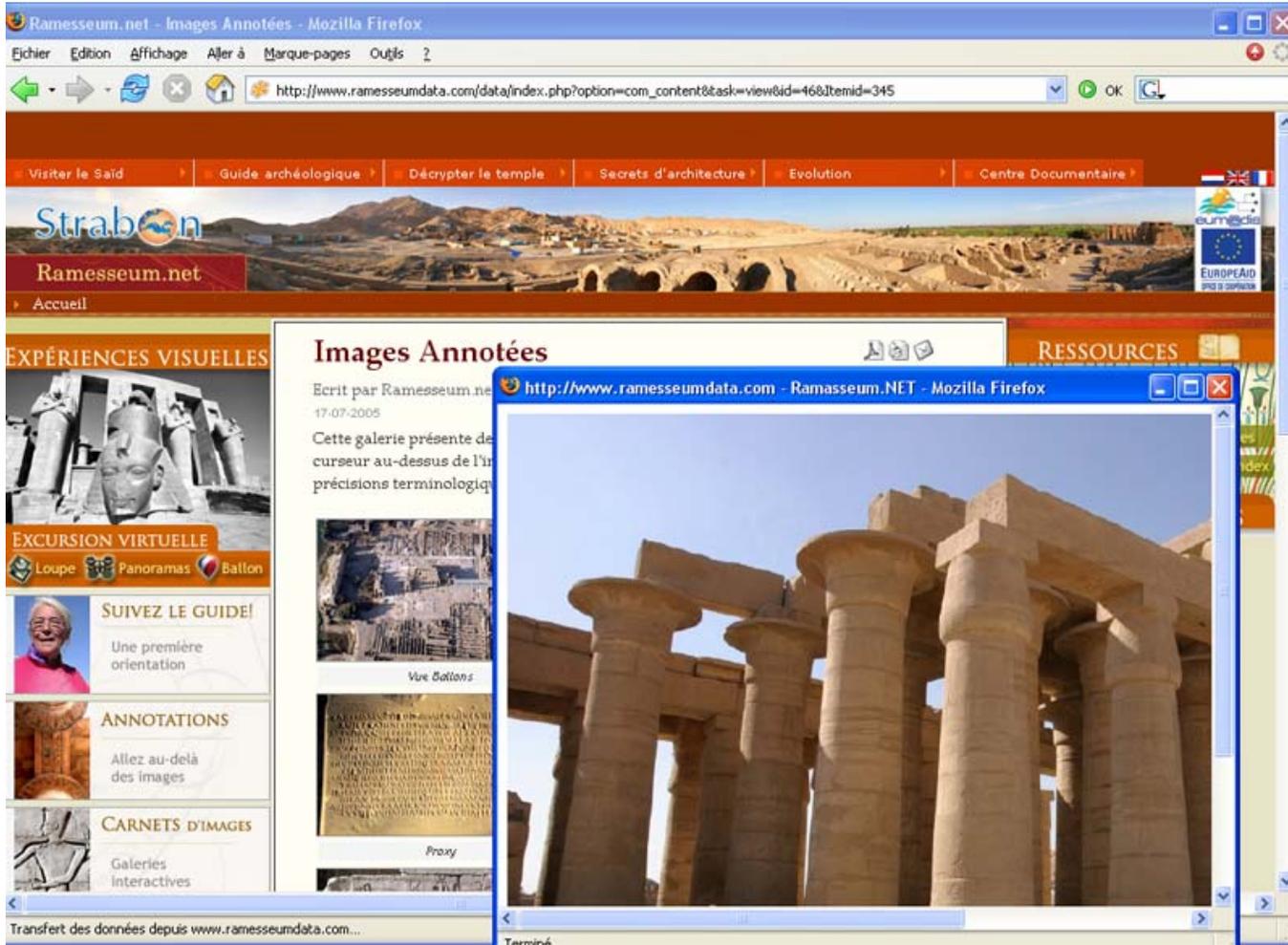
Longitude: 31.2333333

Unique feature identifier Old Cairo, Miṣr al Qadīmah, Masr al-Qadimah, El Fustat, El Fostat, Al-Fustat

[Lien google](#)

Look for :

Visite virtuelle et gestion de site <http://ramesseum.strabon.org>



Ramesseum.net - Images Annotées - Mozilla Firefox

http://www.ramesseumdata.com/data/index.php?option=com_content&task=view&id=46&Itemid=345

Visiter le Saïd | Guide archéologique | Décrypter le temple | Secrets d'architecture | Evolution | Centre Documentaire

Strabon

Ramesseum.net

Accueil

Images Annotées

RESSOURCES

EXPÉRIENCES VISUELLES

EXCURSION VIRTUELLE

- Loupe
- Panoramas
- Ballon

SUIVEZ LE GUIDE!

Une première orientation

ANNOTATIONS

Allez au-delà des images

CARNETS D'IMAGES

Galeries interactives

Transfert des données depuis www.ramesseumdata.com...

Terminé



Visite virtuelle (www.lebanon.strabon.org)

Strabon::Lebanon:: - Mozilla Firefox

Fichier Edition Affichage Aller à Marque-pages Outils ?

http://strabon.usek.edu.lb/lb_faagra/index.html

faagra site archéologique

Plan du site Aide Missions et Recherches



le grand temple

Pour atteindre le grand temple, il fallait emprunter à travers la zone dite des rochers, des sentiers rocailleux formant de véritables labyrinthes. L'espace nécessaire à la construction du sanctuaire a été taillé dans le roc, le travail de creusement semble inachevé surtout dans le prolongement du péribole et du téménos. Sur trois de ses cotés, le temple nous apparaît comme enfanté par une nature inhospitalière tant l'ancrage de l'enceinte en pierre taillée et les formations rocheuses se fondent dans un profond amalgame.

0 100 200 300

[-I Siècle] [I Siècle] [II Siècle] [III Siècle] [IV Siècle]

Construction du téménos Construction du sanctuaire

Terminé



Insérer les métiers du tourisme (www.strabon.org/itm)

Graph Cirque de Ain Ouarka - Microsoft Internet Explorer

GRAPH CIRQUE DE AIN OUARKA

SUJET

HISTORIQUE

ENVIRONNEMENT NATUREL [ACTIONS]

- Editer
- Supprimer
- Commenter
- Ajouter au dossier
- Eléments indexés
- Metadonnées
- Grphe
- Créer

[SÉLECTION]

- Sélectionner
- Effacer

[RELATIONS]

Le "Cirque de Ain Ouarka" est inséré dans un véritable réseau sémantique, exploitable par l'Homme **ET** par les machines

Zoom Rotate Hyperbolic Right-click nodes and background for more options v1.1

Applet ITM Graph Applet [1]



Actions éducatives (france.strabon.org/diambars)



Diambars Education - Mozilla Firefox

Echier Edition Affichage Aller à Marque-pages Outils ?

http://www.france.strabon.org/diambars/

Diambars Strabon **accueil** **Naissance et diffusion des religions** 24 ouvrages disponibles **2**

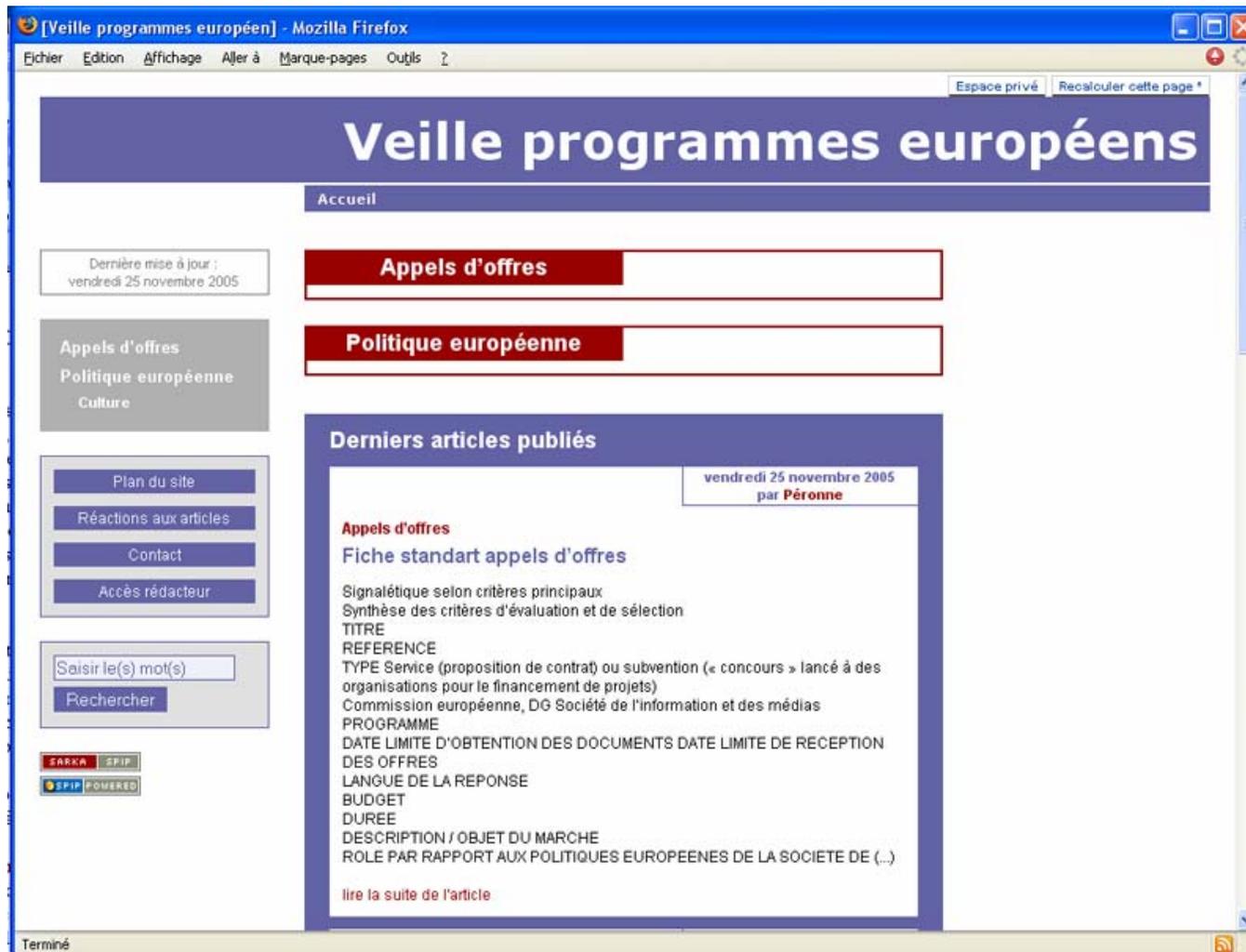
Strabon

Méditerranée, patrimoine et sciences sociales

L'histoire de la Méditerranée occupe une place centrale dans notre culture et dans notre système d'enseignement. Centrée sur cette mer intérieure, la naissance d'une civilisation particulière, la nôtre, marquée par l'avènement d'une religion, le christianisme, suivi de quelques siècles par son concurrent, l'Islam. La Méditerranée est l'un de nos horizons de vie, l'une de nos références culturelles. Elle n'est plus seule aujourd'hui : elle fait partie d'ensembles plus vastes, elle est ouverte largement sur l'extérieur, et sa position et son influence relatives ont varié au cours des millénaires.

texte

Proposer Cours

[Veille programmes européens] - Mozilla Firefox

Fichier Edition Affichage Aller à Marque-pages Outils ?

Espace privé Recalculer cette page

Veille programmes européens

Accueil

Dernière mise à jour :
vendredi 25 novembre 2005

Appels d'offres

Politique européenne

Appels d'offres
Politique européenne
Culture

Plan du site
Réactions aux articles
Contact
Accès rédacteur

Saisir le(s) mot(s)
Rechercher

SARKA SPiP
SPiP POWERED

Derniers articles publiés

vendredi 25 novembre 2005
par Péronne

Appels d'offres
Fiche standart appels d'offres

Signalétique selon critères principaux
Synthèse des critères d'évaluation et de sélection
TITRE
REFERENCE
TYPE Service (proposition de contrat) ou subvention (« concours » lancé à des organisations pour le financement de projets)
Commission européenne, DG Société de l'information et des médias
PROGRAMME
DATE LIMITE D'OBTENTION DES DOCUMENTS DATE LIMITE DE RECEPTION
DES OFFRES
LANGUE DE LA REPONSE
BUDGET
DUREE
DESCRIPTION / OBJET DU MARCHÉ
RÔLE PAR RAPPORT AUX POLITIQUES EUROPEENES DE LA SOCIETE DE (...)

[lire la suite de l'article](#)

Terminé



Un réseau de partenaires méditerranéens





Pérennisation : un réseau d'institutions partenaires



- Création du CIDP au Maroc
- Création du *Yaqout centre* en Jordanie
- Égypte, Tunisie, Grèce...
- [internet](#)





Méthodes et outils adaptés aux besoins des auteurs



- STRABON s'organise autour de méthodes et d'outils adaptés aux besoins des auteurs et conçus pour répondre aux attentes d'un très large public.
 - Des [outils de production](#) pour élaborer des dossiers multimédias exploitables sur Internet.
 - Des [outils de documentation](#) pour enrichir et indexer des bases de données avec de fonctions de gestion de thesaurus, de références géographiques.
 - Des [plates-formes de diffusion](#) pour rendre disponible sur le réseau Internet l'information multimédia et multilingue sur le patrimoine culturel et le tourisme euro-méditerranéens sous la forme de multiples produits ou de services personnalisés pour l'enseignant, le chercheur, le responsable d'activités culturelles et touristiques, le voyageur ou simplement le curieux.

The screenshot shows the Strabon.org website interface. At the top left is the Strabon.org logo. To the right are the eumedis and EUROPEAID OFFICE DE COOPERATION logos. Below these are four navigation tabs: Espace Programme (blue), Espace Connaissance (pink), Espace Voyageur (yellow), and Espace Auteur (green). The 'Espace Connaissance' tab is selected and expanded, showing a list of categories: Portfolio, Visite virtuelle, Dossier patrimonial, Dossier pédagogique, Dossier scientifique, and Médiathèque. To the right of this list is a grid of small thumbnail images. At the top right of the page is a search bar with the text 'Rechercher', an 'ok' button, and a language dropdown menu set to 'français'.



Maroc

- Partenaires :
 - Ministère de la Culture
 - Ministère du Tourisme
- Objectifs de l'action :
 - Enrichir et préserver les ressources patrimoniales de Rabat-Salé et de sa région pour participer au développement d'un tourisme culturel et d'une économie durable.
- Résumé :
 - Le ministère de la Culture et le ministère du Tourisme marocains proposent d'établir un recensement des sites architecturaux et archéologiques de Rabat-Salé et de sa région, de la préhistoire à la période contemporaine, en particulier, des plus méconnus. Une base de données numériques accessible à un large public (touristes et acteurs du tourisme ou de la culture, étudiants, chercheurs...) sera constituée à partir d'un travail de documentation, d'inventaire et de campagnes photographiques sur le terrain. Cette action pilote contribuera à une meilleure connaissance des ressources patrimoniales du Maroc, en particulier de la découverte de celles peu connues, voire ignorées jusqu'à ce jour.
- <http://morocco.strabon.org>





Algérie

- Partenaire :
 - Université des Sciences et Technologies d’Oran – Faculté d’architecture
- Objectifs de l’action :
 - Le département d’architecture de l’Université des Sciences et Technologies d’Oran propose de réaliser des ensembles de dossiers multimédias thématiques qui mettront en valeur, notamment sous la forme d’itinéraires, les patrimoines culturels et naturels algériens.
- Résumé :
 - L’action algérienne propose des itinéraires où se révèlent, dans un désert resté authentique, révélant les traces de sites du Paléolithique, mais aussi où l’on croise les “Zaouias”, bibliothèques privées ancestrales de grands érudits et l’on peut encore partager la vie des habitants des Ksours. Ces villages fortifiés, à l’architecture traditionnelle intacte, qui associent le rouge de la terre de leurs maisons, le vert de la palmeraie, le bleu de l’eau qui les bordent et bien sûr les couleurs du sable du désert qui est partout autour.
- <http://algeria.strabon.org>





Tunisie

- Partenaire :
 - Ministère de la Culture et du Patrimoine
- Objectifs de l'action :
 - Le ministère de la Culture et du Patrimoine avec les équipes de l'Institut National du Patrimoine constituent une base de données numériques pour quatre sites emblématiques du pays : Dougga (l'ancienne Thugga), Oudhna (l'ancienne Uthina), les médinas de Sousse et de Tunis.
- Résumé :
 - Dougga offre le meilleur exemple connu de l'adaptation d'une cité numide au modèle urbanistique romain. Oudhna présente un ensemble archéologique monumental parfaitement intégré dans son paysage. Sousse affirme sa spécificité par sa double vocation militaire et religieuse, alors que la médina de Tunis concentre dans ses murs une large diversité de richesses patrimoniales, architecturales, historiques et artisanales.
 - La production de bases de données numériques accessibles à tous, constitue un outil privilégié pour accompagner les actions engagées, destinées à assurer la mutation et la préservation des centres historiques habités ainsi que la mise en valeur du patrimoine archéologique.
- <http://tunisia.strabon.org>





- Partenaires :
 - Bibliotheca Alexandrina :
 - CULTNAT - Centre for Documentation of Cultural and Natural Heritage
 - Alex – Med -Alexandria & Mediterranean Research Center
- Objectifs de l'action :
 - CULTNAT et Alex Med, centres de recherche de la Bibliotheca Alexandrina, rassemblent des bases de données documentaires sur les patrimoine culturel et naturel égyptiens à partir de sites de Gizeh, Abou Mina et Alexandrie.
- Résumé :
 - Le plateau de Gizeh, où s'élèvent les grandes pyramides, est la seule des "sept merveilles du monde" recensée et conservée depuis l'Antiquité. Les visites virtuelles 3D permettront d'accéder à une connaissance fine de chaque monument. Inscrit sur la liste du patrimoine culturel mondial et connu pour sa biodiversité et son intérêt géologique, le site d'Abou Mina, proche d'Alexandrie, s'affirme par la richesse et la diversité de son patrimoine naturel et culturel. Alexandrie, siège de la Bibliotheca Alexandrina, rayonne sur la Méditerranée.
- <http://egypt.strabon.org>





Palestine

- Partenaire :
 - Jaffa.Net Computer System
- Objectifs de l'action :
 - Jérusalem (Al-Quods), la ville où les trois religions monothéistes se rencontrent et qui rassemble, au cœur des remparts de la Vieille Ville, un patrimoine culturel qui n'a cessé de s'enrichir au cours de son histoire.
- Résumé :
 - Jérusalem est enclose par les célèbres murailles de la Vieille Ville. Un parcours conduit au cœur des anciens quartiers de cette Vieille Ville, de ses mosaïques jusqu'au Dôme du Rocher (plus ancien exemple subsistant de l'architecture arabe), tout près de la mosquée Al-Aqsa. Un autre parcours, celui de la Via Dolorosa, chemin emprunté par le Christ lors de sa crucifixion, commence non loin de la Porte du Lion et se termine à l'église du Saint-Sépulcre, dans le quartier chrétien. Depuis le portail Dung, on peut également se rendre au Mur des Lamentations sur la muraille ouest, lieu le plus sacré du peuple juif.
- <http://palestine.strabon.org>





Jordanie

- Partenaires :
 - Ministry of Tourism and Antiquities, Department of Antiquities
 - University of Jordan, Faculty of King Abdula II for Information Technology.
- Objectifs de l'action :
 - Le département des Antiquités du ministère du Tourisme jordanien propose une base de données documentaire sur deux sites archéologiques aussi différents que la cité antique de Jerash et la cité byzantine d'Umm el Jamal.
- Résumé :
 - Les ruines du site de Jerash témoignent de l'opulence de l'antique Gerasa, qui connut son apogée au III^e siècle. Ce site livre les plus beaux témoignages de l'architecture romaine orientale et contraste avec la ville moderne de Jerash. Ancienne cité caravanière byzantine, Umm el Jamal recèle, sous d'innombrables éboulis, de ruines d'églises, de monastères, de maisons et de bâtiments militaires. Pour le département des Antiquités du ministère du Tourisme jordanien, ces sites sont des projets de développement associant les populations locales à la mise en valeur de leurs patrimoines.
- <http://jordan.strabon.org>





Syrie

- Partenaires :
 - Université d'Alep – Faculté d'Architecture
 - Ministère de la Culture.
- Objectifs de l'action :
 - L'Université d'Alep, avec le soutien du ministère de la Culture syrien, rassemble une documentation sur les villages antiques du massif calcaire du nord de la Syrie, connus aussi sous le nom de "villes mortes", pour constituer des archives numériques sur ce patrimoine archéologique et architectural.
- Résumé :
 - De simples curiosités, les villes mortes sont devenues partie intégrante du passé de la Syrie, de la Méditerranée et du Proche-Orient. Ce patrimoine pose d'une façon originale la question d'une mise en valeur touristique en harmonie avec le développement économique local. Les bases de données, produites dans le cadre du programme STRABON, contribueront à faire connaître la richesse du patrimoine de cette région et aideront à en assurer le respect, garantie d'une meilleure conservation.
- <http://syria.strabon.org>





Liban

- Partenaire :
 - Université Saint Esprit de Kaslik – Faculté des Beaux Arts
- Objectifs de l'action :
 - L'itinéraire culturel des temples de montagne aux villes côtières des études scientifiques, menées par l'Université Saint Esprit de Kaslik, renouvellent les itinéraires de découvertes touristiques.
- Résumé :
 - Outre la création d'une base de données archéologique, la Faculté des Beaux-Arts de l'Université Saint-Esprit de Kaslik a pour projet de présenter le patrimoine de la haute montagne libanaise. Il s'agit de mettre en relation ces lieux de pèlerinage antiques avec la découverte de villages, sanctuaires et sites naturels moins connus et plus préservés. Le projet répond ainsi à sa première finalité : développer ces régions rurales dans le respect des ressources naturelles et culturelles.
- <http://lebanon.strabon.org>





- Partenaire :
 - Centre Culturel Européen de Delphes
- Objectifs de l'action :
 - Cette région de la Grèce est délimitée par la mer au Nord et au Sud, les cultures de coton de la plaine de Copaïde à l'Est et les oliveraies au pied du Parnasse à l'Ouest ; sur la pente Sud de cette montagne historique se trouve, le centre du monde, selon les Grecs anciens : Delphes.
- Résumé :
 - Les Grecs situaient le centre du monde, "l'Omphalos de la Terre", au cœur du sanctuaire de Delphes. C'est de ce point précis qu'on mesurait les distances, c'est de là que partaient symboliquement les routes qui menaient à tout lieu du monde civilisé, c'est-à-dire, pour l'époque, aux cités grecques. C'est à cet endroit que se rencontraient les Hellènes pour rendre leurs dévotions à Apollon, dieu de la lumière, mais aussi pour interroger sa prêtresse, la Pythie, aux dons prophétiques qui lui permettaient de résoudre des situations souvent inextricables.
- <http://greece.strabon.org>





Italie

- Partenaires :
 - Parco Nazionale del Cilento e Vallo di Diano
 - GEIE Marco Polo Sytem
- Objectifs de l'action :
 - Paysages naturels et culturels, arsenaux et forteresses historiques. Des mises en valeur de patrimoines méconnus pour une gestion touristique durable de ressources naturelles et culturelles.
- Résumé :
 - Le Parco Nazionale del Cilento e Vallo di Diano a pour objectif d'élaborer et promouvoir un itinéraire touristique environnemental et culturel de la Via Isthmique. Méconnue, sa diversité naturelle et historique représente en effet une alternative de développement unique pour l'ensemble du territoire et de la population locale.
En dotant STRABON d'une base de données spécifique à l'architecture militaire des pays méditerranéens, le GEIE Marco Polo entend favoriser l'expansion d'un tourisme aux thématiques nouvelles, en l'occurrence, les arsenaux, châteaux et forteresses...

- <http://italia.strabon.org>





France

- Partenaires :
 - Musée du Louvre - Département des antiquités égyptiennes
 - CNRS - Mission Archéologique Française de Thèbes Ouest
- Objectifs de l'action :
 - Le département des antiquités égyptiennes du musée du Louvre propose une découverte interactive du site de Saqqarah. Le laboratoire de la Mission Archéologique Française de Thèbes Ouest propose la création d'un musée virtuel se rapportant au site archéologique en cours d'aménagement.
- Résumé :
 - Parallèlement aux fouilles, aux travaux de restauration et de valorisation déjà entrepris, la conception du musée virtuel définira les besoins d'aménagement du site, selon les normes internationales de la gestion du patrimoine. Dans le cadre du programme STRABON, ce musée laboratoire permettra d'élaborer les premières composantes à partir de l'exploitation de fonds documentaires du Louvre et des nouvelles technologies appliquées à l'archéologie de terrain.
- <http://france.strabon.org>





Portugal

- Partenaires :
 - ITP – Instituto de Turismo de Portugal
- Objectifs de l'action :
 - Route des fresques dans la région de l'Alentejo pour un nouveau concept de tourisme culturel et durable.
- Résumé :
 - Cette action veut inciter au développement d'un tourisme à dimension humaine tout en mettant en valeur un patrimoine culturel méconnu. Au cours d'un circuit reliant vingt-trois sites religieux, le visiteur découvrira, en même temps que les fresques de l'Alentejo, les spécificités d'une région aux paysages et traditions étonnamment riches et préservés. Par la mise en ligne d'informations et de services pour l'inventaire culturel et le tourisme, cette action ouvre de nouvelles voies à un développement culturel et économique répondant à des critères éthiques.



- <http://portugal.strabon.org>



Un système d'information cohérent

- La potentialité extrêmement riche de développements et d'utilisations d'un système d'information tel que STRABON repose sur la qualité de sa plate-forme technologique. Cependant, pour STRABON, la technologie se doit d'être porteuse et garante d'un état d'esprit alliant : l'indépendance, l'interopérabilité et la pérennité.
- **L'indépendance** : pour garantir son autonomie vis-à-vis des intérêts commerciaux, la technologie de STRABON est fondée sur l'utilisation de logiciels d'accès libre de droits.
- **L'interopérabilité** : pour faciliter les échanges entre les utilisateurs et prendre toute sa dimension universelle, STRABON privilégie les standards publics largement diffusés.
- **La pérennité** : la construction d'un système d'information sur le patrimoine culturel implique de s'inscrire dans la longue durée. L'indépendance et l'interopérabilité revendiquées par STRABON y contribueront, ainsi que les collaborations fortes initiées avec des partenaires institutionnels stables et leurs experts (ministères, instituts, universités, laboratoires de recherche, musées...).





Optimiser les systèmes de gestion documentaire

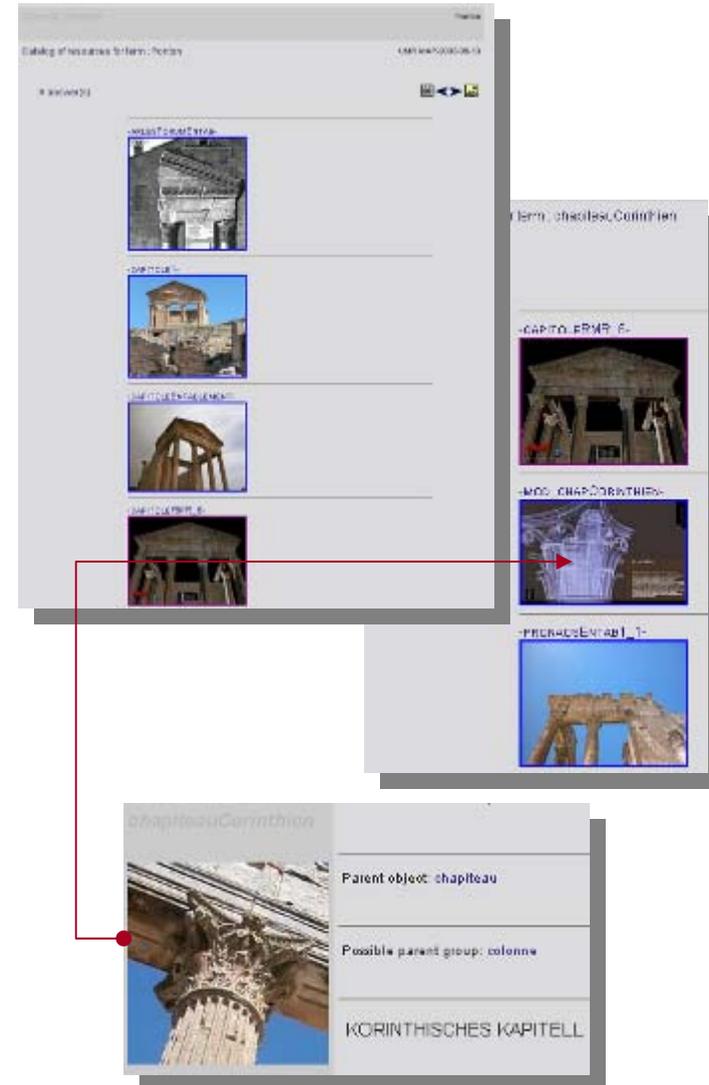


- STRABON propose une démarche basée sur l'optimisation des systèmes de gestion documentaire. Les résultats concrets peuvent prendre des formes multiples, comme par exemple un site web, un cd-rom ou une édition imprimée.
- La production d'ensembles cohérents d'informations multimédias se décompose en trois phases qui correspondent, chacune, à des typologies de compétences identifiées dans les secteurs du patrimoine et du tourisme.
 - **Inventorier et protéger**, c'est-à-dire identifier, sélectionner et numériser les ressources documentaires.
 - **Enrichir et structurer** les informations sélectionnées, en les indexant, en associant des thesaurus, en les traduisant dans différentes langues et en administrant les aspects légaux.
 - **Adapter et diffuser** les documents numérisés en les réunissant sous la forme de multiples dossiers électroniques (scientifiques, culturels ou touristiques).
- STRABON constitue un nouveau réseau de coopération, fondé sur un système d'information multilingue et multimédia composé de logiciels libres, dont l'enjeu est d'apporter des outils, des méthodes et des références en matière de numérisation et de traitement documentaire.



LE CONTEXTE TECHNOLOGIQUE

- Les technologies utilisées par le programme STRABON font essentiellement appel à des solutions basées sur l'utilisation de logiciels libres. Elles se déploient tout au long de la chaîne de production, d'indexation et de diffusion des informations multimédias. Les outils logiciels, développés par le programme STRABON, sont conçus pour répondre aux attentes des auteurs, des archéologues, des conservateurs, des chercheurs... c'est-à-dire, plus généralement, à des non spécialistes des techniques informatiques. Ils permettent de produire, d'indexer et de diffuser des documents multimédias et multilingues. Les normes et les standards internationaux les plus largement répandus sont utilisés pour décrire, structurer et échanger les informations (Dublin Core, XML, OAI).
- **Partenaires technologiques du programme STRABON**
 - **Laboratoire Modélisation, Architecture et Paysage (MAP)** - Unité Mixte de Recherche n°694.
 - **École d'architecture de Paris Val-de-Seine** - Équipe de recherche sur l'Espace Virtuel de Conception en Architecture et en Urbanisme.
 - **AJLSM**, gestion de l'informatique électronique.
 - **4Dconcept**, technologie, édition numérique.





La chaîne de production multimédia



Écrire, mettre en page, insérer des illustrations, placer des liens entre différents documents ou des sites Internet, définir des mots-clés, ajouter des entrées de thesaurus, associer des références de type *géolocalisation* ou des informations touristiques, gérer des collections d'images ou des références bibliographiques, sont, avec STRABON, des actions possibles à réaliser à partir d'un simple traitement de texte.

Sans qu'il soit nécessaire d'être connecté à Internet, l'auteur peut visualiser immédiatement la présentation de son travail sur un navigateur, le corriger et l'enrichir.

The screenshot displays the Strabon.org website interface. At the top left is the Strabon.org logo. To the right are the eumedis and EUROPEAID logos. A search bar with 'Rechercher' and an 'ok' button is present, along with a language dropdown menu set to 'français'. Below these are navigation tabs: 'Espace Programme', 'Espace Connaissance', 'Espace Voyageur', and 'Espace Auteur'. The 'ESPACE AUTEUR' section is active, showing 'Espace réservé aux auteurs du programme STRABON' and a 'Se deconnecter' button. Under 'Vos dossiers', there are links for 'Ajouter un dossier', 'Ajouter un dossier local', and 'Référencer un site externe'. A specific entry is shown: 'La Méditerranée nous parle. Mais en quelle langue ?' by 'Smyrnelis, Marie-Carmen (FMSH, ingénieur de recherche)', with 'Supprimer' and 'Mettre à jour' buttons.

Les outils de documentation et d'indexation

- La principale caractéristique d'un document numérique est de pouvoir se prêter aux traitements automatiques afin d'être restitué, dans différents contextes, selon des besoins spécifiques. Les *méta-données* permettent de décrire ou de typer les documents auxquels elles sont associées. Plus ces descripteurs sont précis et plus les fonctions de traitements sémantiques appliquées aux systèmes de gestion documentaire sont pertinentes et efficaces.

Le multilinguisme (notamment de et vers l'arabe) est une caractéristique importante du programme STRABON. Dans ce cadre, l'étude et le développement de fonctions permettant de définir et d'indexer en différentes langues (dictionnaires, thesaurus) fournissent des outils précieux pour l'auteur, lorsqu'il produit son texte, mais aussi pour l'utilisateur, c'est-à-dire l'internaute, lorsqu'il recherche une information dans l'immense réservoir d'Internet.

Ces balises informatiques permettent par ailleurs aux systèmes de communiquer entre eux et d'échanger leurs informations, notamment sur la base du protocole OAI (Open Archive Initiative) et ainsi de publier les productions multimédias des pays partenaires du programme STRABON sur la *toile mondiale*.

The screenshot shows the Strabon website interface. At the top, there is a search bar with the text "[ar] جرادة [ar]". Below the search bar, there is a navigation menu with various categories like "القرى الأثرية", "المدن", "القرى", "القرى الأثرية", "المدن", "القرى", "القرى الأثرية", "المدن", "القرى", "القرى الأثرية", "المدن", "القرى", "القرى الأثرية", "المدن". The main content area displays the search results for "جرادة", including a photograph of ancient ruins and a description in Arabic. The text in the image is partially obscured but includes the title "جرادة" and some descriptive text in Arabic.



La chaîne de diffusion sur Internet



- Les informations produites, illustrées, indexées par les auteurs et les documentalistes sont proposées à la diffusion en respectant les droits et les obligations liés à la propriété intellectuelle des documents diffusés.

La présentation des informations doit s'adapter aux besoins du public le plus large. La chaîne de diffusion exploite l'image de synthèse en deux ou trois dimensions pour cartographier un espace ou décrire et illustrer un monument.

Des services utiles pour les professionnels, les enseignants, les voyageurs sont gérés sur le site *strabon.org* sous la forme de dossiers thématiques, de parcours interactifs et de programmes d'édition personnalisés...





Un tourisme éthique

- Les ressources que l'ensemble des partenaires du programme STRABON s'efforce de valoriser représentent un bien propre, un bien unique et inaliénable pour chacun des pays de son *consortium* puisqu'il s'agit d'éléments de leur patrimoine culturel, naturel, environnemental, artistique, artisanal, historique... La dimension éthique de cette démarche tient, avant tout, par le fait qu'elle revendique l'impossibilité de s'appropriier les ressources du patrimoine qui, à l'évidence, sont inaliénables et ne peuvent donc être partagées qu'équitablement.
- La reconnaissance d'un patrimoine culturel, la mise en place d'une nécessaire politique de sa valorisation et de sa conservation sont donc les conditions préalables nécessaires et indispensables à l'émergence d'un tourisme éthique.
- L'ensemble indissociable des témoignages patrimoniaux qui fondent l'histoire et l'identité d'un pays se résume dans un héritage constitué de biens culturels matériels et immatériels dont la transmission a tissé un lien entre les générations du passé et du présent. L'identité d'un pays est donc d'autant plus forte que ce patrimoine culturel est considéré socialement comme un bien que les générations passées et présentes se transmettent ou se transmettront.
- Le bien patrimonial ne se prête donc pas à une appropriation d'un individu ou d'un groupe d'intérêt. Il est par nature un bien commun et doit tendre vers une gestion solidaire et sincère dans l'optique d'une économie durable et équitable.





Produire des résultats concrets



- Les vocations de STRABON sont de valoriser des connaissances sur le patrimoine culturel et touristique des pays du pourtour méditerranéen et d'en faciliter l'accès grâce à des outils et des méthodes de référence en matière de numérisation et de traitement documentaire.
- Nouveau réseau de coopération scientifique et technique, STRABON a aussi pour objectif premier de répondre à des enjeux majeurs pour les pays de la rive sud de la Méditerranée :
 - En associant les technologies de l'information aux sciences de l'homme et de la société.
 - En favorisant un dialogue culturel approfondi entre les pays participants.
 - En intégrant à sa démarche de valorisation du patrimoine culturel, la formation et l'implication des populations locales.
 - En assurant les conditions d'une réduction de la fracture numérique entre le nord et le sud.
 - En contribuant à l'accroissement et à la régulation de l'activité touristique en tant que facteur-clé d'un développement économique durable.
 - En soutenant l'émergence d'un tourisme éthique, respectueux des lieux et des populations.
- Avant même l'achèvement du programme, STRABON s'efforce, face à ces enjeux, de produire des résultats concrets. Ses partenaires se sont engagés à ce que leurs travaux soient une référence de qualité, de fiabilité, de pérennité et d'éthique.



Le consortium STRABON



- **Coordination**
 - Maison des Sciences de l'Homme Fondation reconnue d'utilité publique - www.msh-paris.fr
- **Partenaires méditerranéens**
- **Algérie**
 - Université des Sciences et Technologies d'Oran, Mohamed Boudiaf (U.S.T.O.MB) – Faculté d'Architecture et de Génie civil Département d'Architecture. www.univ-usto.dz
- **Autorité Palestinienne**
 - Jaffa.Net Computer Systems (JNCS). www.i-jaffa.net
- **Egypte**
 - National Center for Documentation of Cultural & Natural Heritage (CULTNAT), établissement de la Bibliotheca Alexandrina, avec le soutien ministère de la Communication et des Technologies de l'information. www.cultnat.org
 - *Partenaire associé* Alex – Med -Alexandria & Mediterranean [Research Center, Bibliotheca Alexandrina](#)
- **Jordanie**
 - Department of Antiquities - Ministry of Tourism and Antiquities. www.mota.gov.jo
 - University of Jordan - Humanities & Social Sciences Faculties - Faculty of King Abdulla II for Information Technology. www.ju.edu.jo
- **Liban**
 - Université Saint-Esprit de Kaslik (USEK) - Faculté des Beaux-Arts et des Arts appliqués. www.usek.edu.lb
- **Maroc**
 - Ministère de la Culture. www.mincom.gov.ma
 - Ministère du Tourisme. www.tourisme-marocain.com
- **Syrie**
 - Université d'Alep - Faculté d'architecture
 - Partenaire associé : ministère de la Culture - Direction générale des antiquités et des musées
- **Tunisie**
 - Ministère de la Culture et du Patrimoine, Institut National du Patrimoine -
 - Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de la Promotion Culturelle. www.ministeres.tn/html/ministeres/culture.html



Le consortium STRABON



- **Coordination**
 - Maison des Sciences de l'Homme Fondation reconnue d'utilité publique - www.msh-paris.fr
- **Partenaires européens**
- **France**
 - Musée du Louvre - Département des antiquités égyptiennes. www.louvre.fr
 - Laboratoire Modélisation, Architecture et Paysage (MAP) - Unité Mixte de recherche n°694 - Centre National de la Recherche Scientifique - École d'architecture de Marseille. www.map.archi.fr
 - École d'architecture de Paris Val-de-Seine - Équipe de recherche sur l'Espace Virtuel de Conception en Architecture et en Urbanisme (EVCAU). www.paris-valdeseine.archi.fr/evcau.html
 - AJLSM, Gestion de l'informatique électronique. www.ajlsm.com
 - 4Dconcept, Technologie - Édition numérique. www.4dconcept.fr
- **Grèce**
 - Centre culturel européen de Delphes (C.C.E.D.). www.culture.gr/2/23/232/epked/en/index.htm
- **Italie**
 - Parco Nazionale del Cilento e Vallo di Diano. www.pncvd.it
 - Marco Polo System G.E.I.E. www.marcopolo-system.com
- **Portugal**
 - ITP – Instituto de Turismo de Portugal



La Maison des Sciences de l'Homme



La **Maison des Sciences de l'Homme**, Fondation reconnue d'utilité publique, a pour mission de promouvoir la coopération internationale entre chercheurs français et étrangers dans le domaine des sciences humaines et sociales. Avec toujours pour souci le respect de principes essentiels comme l'innovation, le dialogue entre les disciplines et l'ouverture sur l'ensemble du monde. Depuis son origine, la Fondation a eu le privilège d'associer à ses travaux quantité de chercheurs et universitaires appartenant à des institutions prestigieuses de tous les pays.

Au travers d'eux et de leurs travaux, il devient possible d'étendre les limites de notre intelligence et de notre espace de réflexion afin de renforcer ce lien que la Méditerranée représente avec l'Europe.



Maison des Sciences de l'Homme
54, Boulevard Raspail - Programme STRABON
75006 Paris France
Tel : + 33 (0)149542222
contact@strabon.org
www.strabon.org